

rimuy rimuy rimuy wa 我是多麼地快樂啊!

歡樂 歡樂 歡樂 助詞

<12> wes wes wes wa 使勁!

使勁使勁使勁助詞

wes wes wes wa 使勁!

使勁使勁使勁助詞

wes wes wes wa 使勁!

使勁使勁使勁助詞

wes wes wes wa 使勁!

使勁使勁使勁助詞

### 呂炳川：《台灣山胞的音樂-布農/邵族/魯凱/泰雅》（中國民俗音樂專輯<十>）

#### 9 獵首之舞

呂炳川：《台灣山胞的音樂-布農/邵族/魯凱/泰雅》（中國民俗音樂專輯 10）,1982

<1> rexaw rmadin da 既然開始，不要回頭，繼續跳下去。

不要 開始 助詞

rexaw rmadin da 既然開始，不要回頭，繼續跳下去。

不要 開始 助詞

<2> mMahung Rabi 女子名（（母子連名）

女子名

mMahung Rabi 女子名（母子連名）

女子名

<3> mtomi sasan 像這樣跳到通宵達旦

像這樣到 早上

mtomi sasan 像這樣跳到通宵達旦

像這樣到 早上

註解 [S16]: Mahung 前置字 m 是唱歌時用的助詞，不具任何的意義。

註解 [S17]: 賽德克族是父權社，通常採用父子連名制度。當家沒有男嗣或是男性能力不足時，才會採用母子連名制度。

註解 [I18]: tomi 前置字 m 是唱歌時用的助詞，不具任何的意義。

<4> mrabi sayang nii           就在今夜  
 夜晚 今天 在  
 mrabi sayang nii           就在今夜  
 夜晚 今天 在

**註解 [I19]:** rabi 前置字 m 是唱歌時用的助詞，不具任何意義。

<5> mNobin Labay           女子名（母子連名）  
 女子名  
 mNobin Labay           女子名（母子連名）  
 女子名

**註解 [S20]:** Nobin 前置字 m 是唱歌時用的助詞，不具任何意義。

<6> mKesin Naway           男子名（父子連名）  
 男子名  
 mKesin Naway           男子名（父子連名）  
 男子名

**註解 [S21]:** Kesin 前置字 m 是唱歌時用的助詞，不具任何意義。

<7> mTadaw Robo           男子名（母子連名）  
 男子名  
 mTadaw Robo           男子名（母子連名）  
 男子名

**註解 [S22]:** Tadaw 前置字 m 是唱歌時用的助詞，不具任何意義。

<8> kurebi inu           那裡會疲倦呢？  
 下垂 那裡  
 kurebi inu           那裡會疲倦呢？  
 下垂 那裡

**註解 [I23]:** Kurebi 是樹枝下垂的意思，用這個字來形容舞者跳舞時不會感到疲憊。

<9> mwewa Lahuy           六十至七十歲女子  
 女子 六十至七十歲

**註解 [I24]:** wewa 前置字 m 是唱歌時用的助詞，不具任何意義。

<11> uxay mu bubaka nii    我必能夠跳到終點  
 不要 我 能夠 這個（跳舞）  
 uxay mu bukaka nii    我必能夠跳到終點  
 不要 我 能夠 這個（跳舞）